

Технология обучения включает следующие этапы:

- 1) объяснение студентам ядерного значения унарных знаков, что позволяет им в дальнейшем комбинировать их в номинативные единицы;
- 2) прописывание иероглифов студентами в прописях.

Для диагностики компетенций, выявления учебных достижений студентов при промежуточном и итоговом оценивании используются следующие формы контроля и выставление оценок.

По окончании 1 и 3 семестров проводится зачет по пройденному материалу. После 2 семестра — экзамен.

Иероглифические диктанты проводятся каждое второе занятие. Контрольные работы по иероглифике выполняются на каждые 5 уроков и завершаются заключительной контрольной работой по курсу.

Также используются устные формы диагностики знаний студента: каждое занятие проводится опрос по пройденному материалу, контролируется знание студентов ядерных значений унарных знаков, а также этимологии ключевых знаков и отдельных иероглифов.

В целом, содержание и структура курса «Иероглифика восточного языка (китайский язык)» позволяют выработать у студентов не только практические навыки иероглифического письма, но и обеспечивают студентов основными теоретическими знаниями о китайской иероглифической письменности, истории ее формирования и принципах организации.

Вместе с тем, дальнейшее развитие и совершенствование данного курса мы видим в увеличении теоретической составляющей и превращении его из, в целом, чисто практического курса в частично теоретический частично практический курс. Это позволит дать более полные теоретические сведения о китайской иероглифике, а также ознакомить студентов с передовыми научными исследованиями в данной области, в том числе проводимыми на кафедре языкознания и страноведения Востока БГУ. В результате, это позволит более полно развить академические и профессиональные компетенции студентов.

ФОРМИРОВАНИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ НА ЗАНЯТИЯХ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА НА ОСНОВЕ ПОСЛОВИЦ И ПОГОВОРК

Кузич Л. И., Белорусский государственный университет

Начиная обучение любому иностранному языку, прежде всего, ставятся соответствующие цели. Одна из них это формирование и развитие коммуникативной компетенции. Достичь ее предлагается, правильно организовав речевую деятельность студента в различных видах деятельности (чтение, аудирование, письмо, говорение). Разумеется, необходимо получить знания о системе языка, овладеть языковыми средствами различных уровней (фонетика, лексика, грамматика), научиться

понимать и использовать их в связной речи. Процесс кажется длинным и скучным. И на помощь приходит преподаватель с различными методами работы, позволяющими разнообразить, а заодно и разбудить интерес у студента к иностранному языку. Сначала научиться говорить, а далее и писать правильно — это еще не значит говорить и писать хорошо. Необходимо найти не только правильное сочетание для выражения своей мысли, но и наиболее подходящее, так сказать, меткое для данного случая. Добиться этого помогают пословицы и поговорки. Главной особенностью пословицы является ее законченность и дидактическое содержание. Поговорка отличается незавершенностью умозаключения, отсутствием поучительного характера. Каждая из них несет в себе жизненный опыт многих поколений и незаурядную бытность каждого народа. Пословицы и поговорки оригинальны своей краткостью. Они имеют необычное звуковое оформление, им присуща особая ритмическая окраска. В них нет лишних слов, каждое из них несет свою смысловую нагрузку. Собственно говоря, поэтому они интересны лингвистам. С методической точки зрения применение пословиц и поговорок на уроках иностранного языка помогает при отработке фонетики, активизирует грамматические навыки, расширяет лексический запас. *Aller Anfang ist schwer.* — Лиха беда начала. *Probieren geht über Studieren.* — Опыт лучше учения. Ср.: Опыт — лучший учитель. *Wiederholen heißt lernen.* — Повторение — мать учения.

Однако, пословицы, используемые на занятии, должны не только иметь воспитательное значение, но и быть простыми по языку, употребительными, а главное — дающими повод к говорению. Слова, которые используются в иноязычных пословицах, в русском переводе часто не совпадают. Поэтому, работая с пословицами, развивается языковая догадка, чувство языка, навыки эквивалентного перевода, совершенствуются навыки в работе с двуязычным словарем. *Kühe machen Mühe.* — Коровы доставляют хлопоты. Ср.: Чтобы рыбку съесть, надо в воду лезть.

Благодаря сжатой, лаконичной форме пословиц, новые незнакомые слова лучше запоминаются, а затем используются студентами в собственных высказываниях. Пословицу можно применять как смысловую опору на занятиях при обсуждении различных актуальных проблем. В группах с высоким уровнем коммуникативной компетенции, пословица может стать темой для самостоятельного высказывания или выступления. Разнообразие заданий с применением пословиц и поговорок позволяет их использовать как на продвинутом этапе обучения, так и в группах, где большинство студентов с относительно невысоким уровнем языковой компетенции. Занимаясь фонетикой, для отработки различных звуков, можно применять специально отобранные по фонетическому принципу пословицы и поговорки. Отработка произношения различных звуков идет с большим интересом.

Auf Schritt und Tritt. — На каждом шагу; везде и повсюду.

Mit Rat und Tat. — Советом и делом; словом и делом.

Mit Sang und Klang. — С помпой; с шумом и треском; под звуки песен и музыки.

Подобным образом закрепляются (можно и вводить) новые грамматические явления. *Wenn das Wörtchen «wenn» nicht wär', wär mein Vater Millionär.* — Если бы не было слова «если», то мой отец был бы миллионером. Ср.: Если бы да кабы, во рту выросли бы грибы.

Выполнение традиционных упражнений представляет собой монотонную работу, от которой быстро устаешь. При использовании пословиц и поговорок, к примеру, при обучении любому виду речевой деятельности грань между работой и игрой стирается. Упражнения с пословицами и поговорками способствуют развитию воображения, расширяют страноведческие знания студентов о традициях и национальных особенностях, а речь становится эмоционально выразительнее. Студенты учатся анализировать, делают обобщения, сравнения. При овладении иноязычной речевой деятельностью расширяется не только лингвистическая культура — это общий показатель культуры студентов.

К ВОПРОСУ ОБ ЭФФЕКТИВНОМ ВВЕДЕНИИ НОВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ВУЗЕ

Курачек О. Ф., Волынцева О. В., Белорусский государственный университет

Преподаватели иностранных языков в ВУЗах много внимания уделяют развитию и совершенствованию навыков на занятиях со студентами продвинутого уровня. Мы же затронем проблему начального этапа формирования навыков, а именно эффективного введения иностранного языка на занятиях со студентами. На этом этапе обучения можно говорить об осознанном подходе к изучению языка. Поэтому, презентуя новый иностранный язык, необходимо не только показать студенту языковую «картинку», но и на конкретных примерах проиллюстрировать как именно используются в речи те или иные грамматические явления или лексические единицы. Например, рассказывая об употреблении времени *Present Continuous* для передачи действия, происходящего в данный момент, следует сразу же оговориться, что носитель языка не будет использовать это время постоянно для описания действий, происходящих ежедневно, а обратится к нему только если возникнет смысл в комментарии чьих-то действий. Например, комментируя приготовление какого-либо блюда, носитель языка может сказать: *So now I am mixing the butter and the flour...*

Смысл приведенного выше примера в том, что лучший способ презентации любого языкового явления — контекст. Полезный контекст должен быть использован либо в письменном тексте, либо в диалоге, должен быть интересен студенту и широко применимым в речи.